

Leonardo da Vinci Partnershipproject - From the Good to the Best / Quality in VET  
A European Exchange and a comparator Check - Glossary

Terminology of Education and Training (VET) Conference language English	Vokiškai/ German	Suomiškai / Finnish	Itališkai/ Italian	Lietuviškai / Lithuanian
<b>initial vocational Training</b> in English no difference between: initial vocational training and on the job training	<b>Erstausbildung</b> klare Unterscheidung zwischen Erstausbildung und beruflicher Weiterbildung	ammatillinen peruskoulutus	Formazione iniziale	Pirminis profesinis mokymas lietuvių kalba nėra jokio skirtumo tarp: pradinio profesinio mokymo ir mokymosi darbo vietoje
<b>academic education</b> always at school	<b>Schulische Bildung</b>	yleissivistävä koulutus akateeminen koulutus	Istruzione scolastica superiore	Akademinis mokymas mokykloje
<b>apprenticeship</b>	<b>Lehre / Ausbildung</b>	oppisopimuskoulutus	Apprendistato	Gamybinė praktika
<b>continuing vocational training continuing education and training</b>	<b>Berufliche Weiterbildung</b> schulisch und beruflich	ammatillinen jatkokoulutus	Formazione continua e permanente	Tęstinis profesinis mokymas
<b>continuous professional development</b>	<b>Berufliche Weiterbildung</b>	ammatillinen jatkokoulutus, systemaattinen ammatillinen kehittyminen	Sviluppo professionale continuo	tęstinis profesinis tobulinimas
<b>final examination</b>	<b>Abschlussprüfung</b>	loppukoe	Esame finale	Baigiamasis egzaminas

journeyman's certificate certificate by a chamber	<b>Gesellenbrief</b> Zertifikat einer Kammer über den erfolgreichen Abschluss einer Berufsausbildung	ammattikirja, ammattipassi	Certificato	Kvalifikuoto darbininko sertifikatas
upskilling	<b>Berufliche Weiterbildung</b>	amatillinen jatkokoulutus	Aggiornamento	Kvalifikacijos kėlimas
vocational training always in a company	<b>Betriebliche Ausbildung</b> Erstausbildung in einem Unternehmen	työssäoppiminen	Formazione professionale continua (III)	<b>Profesinis mokymas</b> kompanijos lygmenyje
job creation scheme	ABM Arbeitsbeschaffungsmaßnahme	työnhakusuunnitelma	Schema di creazione lavoro	Darbo vietų kūrimo schema
final examination	Abschlussprüfung	loppukoe	Esame finale	Baigiamasis egzaminas
poach	abwerben			"Pervilioti mokinį ar darbuotoją"
stakeholders	Akteure, Partner, Interessenvertreter	sidosryhmät	Soggetti interessati	Suinteresuotos šalys
general education subjects	allgemeinbildende Fächer	yhteiset opinnot, yleissivistävät opinnot, yleisopinnot	Tematiche di istruzione generale/Cultura generale	Bendrojo lavinimo dalykai
general education	Allgemeinbildung	yleissivistävä koulutus	Istruzione generale/cultura di base	Bendrasis lavinimas
alternating training, sandwich courses	alternierende Ausbildung	?	Formazione in alternanza	Alternatyvus mokymas, dualinis mokymas

recognized training occupations/statutory trades (Irl)	anerkannte Ausbildungsberufe		Occupazioni a seguito di formazione riconosciuta	Pripažintos mokymo profesijos
recognized qualification	anerkannter Abschluss	tunnustettu osaaminen	Qualifica riconosciuta	Pripažinta kvalifikacija
accreditation	Anerkennung	akkreditaatio	Accreditamento	Akreditavimas
recognition of prior learning (RPL), accreditation of prior learning (APL)	Anerkennung früher erworbener Kenntnisse	aiemmin hankitun osaamisen tunnistaminen ja tunnustaminen	Riconoscimento della formazione precedente	Ankstesnio mokymosi pripažinimas, ankstesnio mokymosi akreditavimas
credit	Anerkennung, Anrechnung	opintoviikko, opintopiste	Credito	Kreditas
semi-skilled worker	angelernte Arbeitskraft	kouluttautumaton työvoima	Lavoratore semi-qualificato	Pusiau kvalifikuotas darbininkas
updating training	Anpassungsfortbildung	osaamisen päivittäminen	Aggiornamento professionale	Mokymas siekiant atnaujinti žinias
training credit	anrechenbare Lerneinheit	työssäoppimis- tai työharjoittelujakso	Crediti formativi	Mokymo kreditai
credit system	Anrechnungssystem	opintopistejärjestelmä , opintoviikkojärjestelmä	Sistema dei crediti formativi	Kreditų sistema
low-skilled workers	Arbeiter mit geringen Qualifikationen	matalan koulutustason työntekijät	Lavoratori a bassa qualifica	Žemos kvalifikacijos darbuotojai
Employer(s)	Arbeitgeber	työnantaja	Datori di lavoro	Darbdavys (-iai)
Employee(s)	Arbeitnehmer	työntekijä	Impiegati/addetti	Darbuotojas (-ai)
Worker(s)	Arbeiter	työntekijä	Lavoratori	Darbuotojas (-ai)

employment office, Employment Service (UK)	Arbeitsamt, Arbeitsvermittlung	työvoimatoimisto	Centro per l'Impiego	Įdarbinimo tarnybos, įdarbinimo tarnyba (JK)
Working Conditions	Arbeitsbedingungen	työolosuhteet	Condizioni di lavoro	Darbo sąlygos
work experience	Arbeitserfahrung, Berufserfahrung	työkokemus	Tirocinio di lavoro	Darbo patirtis
manpower needs	Arbeitskräftebedarf	työvoimatarve	Fabbisogni dei lavoratori	Darbo jėgos poreikis
introduction to the world of work	Arbeitslehre	TET-jakso (koulussa), työharjoittelu	Introduzione al mondo del lavoro	Įvadas į darbo pasaulį
Unemployed people	Arbeitslose	työtön	Disoccupati	Bedarbiai
Unemployment	Arbeitslosigkeit	työttömyys	Disoccupazione	Bedarbystė
Workplace	Arbeitsplatz	työpaikka	Ambiente di lavoro	Darbo vieta
job search	Arbeitsplatzsuche	työnhaku	Ricerca di lavoro	Darbo paieškos
Job evaluation	Arbeitsplatzbewertung	työnarviointi	Valutazione della posizione lavorativa	Darbo vietos įvertinimas
Employment legislation	Arbeitsrecht	työlainsäädantö	Normativa del lavoro	Užimtumą reglamentuojantys teisės aktai
Occupational safety	Arbeitssicherheit	työturvallisuus	Sicurezza del posto di lavoro	Darbuotojų sauga
Work addiction	Arbeitssucht	työn imu	Passione per il lavoro	Darboholikas
Work environment	Arbeitsumgebung	työympäristö	Ambiente di lavoro	Darbo aplinka
Incapacitated for work	Arbeitsunfähigkeit	vajaatyökykyinen	Impossibilitato a lavorare	Nedarbingas

employment service, placement service	Arbeitsvermittlung	työväilytys	Servizi per il lavoro pubblici o privati	Įdarbinimo tarnyba, įdarbinimo tarnybos paslaugos
labour exchange officer	Arbeitsvermittlungsberater	työvoimatoimisto-virkailija	Funzionario del collocamento/borsa lavoro	Darbo biržos darbuotojas
Job satisfaction	Arbeitszufriedenheit	työtytyväisyys	Soddisfazione sul lavoro	Pasitenkinimas darbu
assistant qualifications	Assistentenberufe, -abschlüsse	avustavan työntekijän pätevyys	Qualificazioni da assistente	Papildamos kvalifikacijos
upgrading training	Aufstiegsfortbildung	pätevyden lisääminen	Aggiornamento professionale	Mokymo modernizavimas
trainer, instructor	Ausbilder	kouluttaja, opettaja, ohjaaja	Formatore	Meistras, instruktorius
trainers' aptitude test	Ausbildereignungsprüfung	työpaikkaohjaajakoulutus	Test attitudinale per formatore	Meistro kvalifikacinis egzaminas ar testas
on-the-job training	Ausbildung am Arbeitsplatz	työssäoppiminen	Formazione on the job (sul posto di lavoro)	Mokymas darbo vietoje
training of trainers	Ausbildung der Ausbilder	kouluttajakoulutus (työpaikkakouluttajan)	Formazione formatori	Instruktorių /meistrų rengimas
clerical training	Ausbildung in den Büroberufen	toimistopalveluiden koulutus		Raštvedybos mokymas
traineeship, apprenticeship	Ausbildung, Lehre	oppisopimus	Tirocinio Affiancamento/ apprendistato	Stažuotė, gamybinė praktika

completion of training	Ausbildungsabschluss	tutkinnon täydentäminen	Completamento del percorso formativo	Kursų (mokymų) baigimas
training provision	Ausbildungsangebot	työssäoppimisen korvaus, harjoittelukorvaus	Offerta formativa	Mokymo paslaugos
skills needs	Ausbildungsbedarf, Qualifizierungsbedarf	osaamistarve	Fabbisogni di competenze	Gebėjimų poreikiai
training needs assessment, skill needs analysis	Ausbildungsbedarfsanalyse (Qualifizierungs)Bedarfserhebung,	ammattitaitokartoitus, osaamistarvekartoitus	Valutazione dei fabbisogni formativi, analisi dei fabbisogni professionali	Mokymo poreikių įvertinimas, įgūdžių poreikių analizė
training allowance	Ausbildungsbeihilfe		Ammissione alla formazione	Mokymo pašalpos
trainee record, log book	Ausbildungsberichtsheft	oppimisen, (harjoittelun) seurantataulukko	Registro del discente	Stazuotojo įrašas, dienynas
training firm, training enterprise	Ausbildungsbetrieb	koulutuspalveluyritys	Società di formazione/ Impresa formativa	Mokymo firma, mokymo įmonė
training organisations	Ausbildungseinrichtungen	koulutusorganisaatio	Organizzazioni per la formazione	Mokymo organizacijos
training manager, training director, director of training	Ausbildungsleiter  Leiter Bildungswesen	koulutuspäällikkö koulutusjohtaja	Manager della formazione, Direttore della formazione	Mokymo vadovas, mokymo vadovas, direktorius mokymams
training regulations	Ausbildungsordnung(en)	opinto-opas, opiskelijan opas	Regole della formazione	Mokymo reglamentavimas

training place, opening	Ausbildungsplatz	oppimisympäristö	Spazio formativo	Mokymo vieta, atidarymas
training plan	Ausbildungsrahmenplan	opetuksen toteuttamissuunnitelma	Piano formativo	Mokymo planas
training standard, educational standard	Ausbildungsstandard	standardoitu koulutus	Standard formativi e dell'istruzione	Mokymo standartai, išsilavinimo standartai
training levy	Ausbildungsumlage, - abgabe	kurssimaksu, osallistumismaksu		Mokymo mokestis
group training scheme, local training initiative, training networks (Irl)	Ausbildungsverbund	ryhmäopetussuunnitelma, lukusuunnitelma	Schema di formazione di gruppo, Iniziativa locale di formaizione, Network formativo	Grupės mokymo planas, vietinė mokymo iniciatyva, mokymo tinklai (Irl) "
training fee	Ausbildungsvergütung	kurssimaksu, osallistumismaksu		Mokymo mokestis
apprenticeship contract, training contract, training and employment contract, traineeship contract	Ausbildungsvertrag	oppisopimus	Contratto di apprendistato, contratto di formazione e lavoro, convenzione di tirocinio/stage	Gamybinės praktikos sutartis, mokymo sutartis, mokymo ir darbo sutartis, stažuotės sutartis
training centre, skill centre (UK)	Ausbildungszentrum, Berufsbildungszentrum	koulutuskeskus	Centro di formazione	Profesinio rengimo centras
off-the-job training	ausserbetriebliche Ausbildung		Formazione fuori dall'ambiente di lavoro	Mokymas ne darbo vietoje

trainee	Auszubildender	harjoittelija, opiskelija, oppija	Discente	Praktikantas
Adult basic aducation	Basiserwachsenenbildung		Educazione di base per adulti	Suaugusiųjų pagrindinis mokymas
operator	Bedienkraft	toimija	Operatore	Operatorius
certificate of proficiency	Befähigungsnachweis	ammattipätevvyystodistus	Certificato di profitto	Kvalifikaciją patvirtinantis sertifikatas
Professions	Berufe	ammatit	Professioni	Profesijos
professional qualifications, vocational qualifications	berufliche Befähigungsnachweise	ammatilliset pätevyudet	Qualifica professionale	Profesinė kvalifikacija
VET, vocational education and training, vocational training	berufliche Bildung, Berufsbildung	ammatillinen koulutus	Istruzione e Formazione professionale	Profesinis mokymas, profesinis rengimas ir mokymas, profesinis mokymas
vocational qualifications	berufliche Bildungsabschlüsse	ammatilliset tutkinnot ammatitutkinnot		Profesinė kvalifikacija
basic training	berufliche Grundbildung	ammatillinen peruskoulutus	Formazione di base	Pagrindų mokymas
career prospects	berufliche Perspektiven	urasuunnitelmat	Aspettative di carriera	Karjeros perspektyvos
career paths	beruflicher Werdegang	urapolut	Percorsi di carriera	Karjera
in-service training	berufsbegleitende Ausbildung	työssä oppiminen	Formazione in servizio	Kvalifikacijos kėlimas
vocational counsellor, vocational guidance officer	Berufsberater	ammatillinen opinto-ohjaaja	Orientatore, Esperto di orientamento formativo	Profesijos konsultantas, profesinio orientavimo



				darbuotojas
vocational counselling	Berufsberatung	ammattillinen ohjaus	Orientamento formativo	Profesinis konsultavimas
guidance service	Berufsberatungsdienst	ohjauspalvelut	Servizio di orientamento	Orientavimo paslaugų teikimas
Careers Service (UK)	Berufsberatungsstelle	urapalvelut	Servizi per la carriera	Karjerų paslaugos (UK)
job profile, occupational profile	Berufsbild	työnkuva	Profilo lavorativo	Darbo profilis/aplinka, profesinis profilis
vocational training committee	Berufsbildungsausschuss	tutkintotoimikunta	Comitato dper la formazione professionale	Profesinio mokymo komitetas
training consultant	Berufsbildungsberater	ammattinvalinnan ohjaaja	Consulente di formazione	Mokymo konsultantas
vocational school, part-time vocational school vocational college Further Education college (UK), FE college (UK), regional technical college (Irl) technological college (Irl)	Berufschule	ammattikoulu, instituutti, opisto	Centro di formazione di prima qualifica	Profesinė mokykla, profesinė mokykla veikianti ne visą darbo dieną, tęstinio mokymosi koledžas (JK), MU kolegija (JK), regiono technikos kolegija (IRL) technologinė kolegija (Irl) "
vocational teacher	Berufschullehrer	ammattillinen opettaja	Formatore	Profesijos mokytojas

job experience, industrial experience	Berufserfahrung	työkokemus	Esperienza lavorativa, esperienza aziendale	Darbo patirtis, pramoninė patirtis
occupational field, occupational families, occupational bands occupational cluster	Berufsfeld, Berufsfelder	ammattiala, toimiala	Ambito occupazionale, area occupazionale	Profesinės veiklos sritis, profesinės veiklos grupės, profesinės veiklos bendrijos
career	Berufslaufbahn	ura	Carriera	Karjera
vocational guidance	Berufsorientierung	ammatillinen ohjaus	Orientamento professionale	Profesinis orientavimas
vocational preparation, pre-vocational training, pre-employment courses	Berufsvorbereitung	valmistava koulutus	Formazione per l'inserimento lavorativo	Profesinis rengimas, iki-profesinis mokymas, pasirengimo darbui kursai
career choice	Berufswahl	uravalinta	Scelta di carriera	Karjeros pasirinkimas
career change	Berufswechsel	uranvaihdos, ammatinvaihto	Cambio di carriera	Karjeros pokyčiai
sheltered workshop	beschützte Werkstatt	suojatyöpaikka	Laboratorio protetto	Organizacija, teikianti užimtumo galimybes žmonėms su negalia
work-based training, employer-based training, in-company training, industrial training workplace training and learning	betriebliche Ausbildung	työnantajan täsmäkoulutus	Formazione on the job, sul posto di lavoro	Mokymas darbe, darbdavio organizuojamas mokymas, mokymas įmonėje, pramoninis profesinis rengimas, mokymas darbo

				vietoje
Works Constitution Act	Betriebsverfassungsgesetz	työnkuva	Statuto dei Lavoratori	Darbo kodeksas
applicant	Bewerber	hakija	Attuatore	Pareiškėjas
assessment of training impact	Bewertung des Ergebnisses einer Bildungsmaßnahme	koulutuksen vaikutuksen arviointi	Valutazione dell'impatto della formazione	Mokymo įtakos vertinimas
educational establishments	Bildungseinrichtungen	koulutuslaitokset	Sistemi educativi	Švietimo įstaigų visuma
training schemes	Bildungsmaßnahmen	työssäoppimisen suunnitelmä	Schemi formativi	Mokymo programos
training provider, education and training provider	Bildungsträger	koulutuksen järjestäjä	Fornitore di formazione ed istruzione	Mokymo paslaugų teikėjas, švietimo ir mokymo paslaugų teikėjas
training leave, paid educational leave	Bildungsurlaub	opintovapaa	Congedo formativo, congedo formativo retribuito	Mokymosi atostogos, apmokamos mokymosi atostogos
Careers Information Centre, careers and occupational information centre	BIZ, Berufsinformationszentrum	työvoimatoimistojen tietopalvelu	Centro informativo sulla carriera	Karjeros informavimo centras, karjeros ir profesijos informavimo centras

block-release system, block teaching	Blockunterricht	massakoulutus (?)	Insegnamento modulare	Modulinė sistema, modulinis mokymas
broad skills foundation, broad common course, foundation education	breite Grundausbildung	pidennetty oppivelvollisuus?	Corso comune/generale	Pamatiniai įgūdžiai, platusis bendrasis kursas, pamatinis švietimas
national exit qualifications	bundesweite Abschlüsse, nationale Abschlüsse	kansalliset päättökokeet, esim. ylioppilaskirjoitukset	Qualificazioni nazionali (in uscita)	Nacionaliniu lygiu pripažinta kvalifikacija
curriculum development	Curriculum Entwicklung, Lehrplanentwicklung	opetussuunnitelman kehittäminen	Sviluppo del curriculum	Mokymo programų tobulinimas
training method, teaching method	Didaktik	opetusmenetelmä	Metodi formativi e di insegnamento	Mokymo metodas
to reskill the workforce	die Mitarbeiter weiterbilden	työntekijöiden osaamisen päivittäminen	Riaddestrare la forza lavoro	Perkvalifikuoti darbo jėga
failure rate	Durchfall(er)quote	ei-läpäisseet	Tasso di fallimento/insuccesso	Sutrikimų rodiklis
delivery of training	Durchführung der Ausbildung	koulutuksen suorittaminen	Offerta formativa	Mokymų pristatymas
permeability	Durchlässigkeit	pysyvyyss	Permeabilità	Pralaidumas
employability	Eignung zur Erwerbstätigkeit und Beschäftigung, Beschäftigungsfähigkeit	työllistettävyyss	Occupabilità	Darbuotojo galimybė įsidarbinti
induction training	Einarbeitung	rekrytointikoulutus (?)	Formazione induttiva	Įvadinis mokymas
entry into working life	Eintritt ins Erwerbsleben	työelämään pääsy	Ingresso nel mercato del lavoro	Įvadas į darbinę veiklą

individualised instruction	Einzelunterricht,	yksilöllistetty ohjaus	Istruzione individualizzata	Individualizuotas instruktavimas
one-stop shop	einzigste Anlaufstelle, alles unter einem Dach	monialainen ohjauspiste, yhden luukun periaate	Punto di contatto	Vieno langelio principas
comparability of qualifications	Entsprechung der Befähigungsnachweise	tutkintojen vertaitavuus	Confrontabilità/ Comparabilità delle qualifiche	Kvalifikacijų palyginamumas
pass rate, success rate, graduation rate	Erfolgsquote	löpäisyaste	Tasso di successo scolastico	Stojimo rodiklis, sėkmės rodiklis, mokyklos baigimo rodiklis
initial training, initial VET	Erstausbildung	ammattillinen peruskoulutus	Formazione e istruzione iniziale	Pradinis mokymas, pirminis profesinis rengimas
adult training	Erwachsenenbildung	aikuiskoulutus	Formazione per gli adulti	Suaugusiųjų mokymas
European Personal Skills Card (PSC)	europäischer persönlicher Kompetenzausweis		Passaporto europeo delle competenze personali	Europinė asmeninių įgūdžių kortelė
specialization	Fach(aus)bildung	erikoistuminen	Specializzazione	Specializacija
skilled worker, tradesman (Irl)	Facharbeiter	ammattimies	Lavoratore qualificato	Kvalifikuotas darbuotojas, amatininkas
technical training	Fachausbildung	tekninen koulutus	Formazione tecnica	Techninis mokymas
technical skills	Fachkompetenz	tekniset taidot	Abilità tecniche	Techniniai įgūdžiai
skill shortage	Fachkräftemangel	osaamisvaje	Scarto di abilità	Įgūdžių trūkumas

people skills	Fähigkeit, mit Menschen umzugehen	ihmissuhdetaidot	Abilità delle persone	Žmonių įgūdžiai
distance learning, distance education, open learning (UK)	Fernunterricht	etäopetus	Formazione a distanza	Nuotolinis mokymas, atvirasis mokymas (UK)
assessment of competences	Feststellung der Qualifikationen	pätevvyksien arviointi	Valutazione delle competenze	Kompetencijų vertinimas
flexible delivery	flexible Vermittlung von Kenntnissen, flexible Unterweisung	joustavat opiskelumahdollisuud et	Offerta flessibile	Lankstus pristatymas
open learning	flexibles Lernen	monimuoto-opiskelu	Open learning	Atvirasis mokymas
further training	Fortbildung	jatkokoulutus	Formazione ulteriore	Tęstinis mokymas
continuing professional development	Fortbildung, Weiterbildung	ammattillisen osaamisen kehittäminen	Sviluppo professionale continuo	Tęstinis profesinis tobulinimasis
leave of absence	Freistellung von der Arbeit	työloma, "virkavapaa"	Congedo per assenza	Atostogos
prior learning	früher erworbenen Kenntnisse	aiemmin hankittu osaaminen	Formazione precedente	Pirminis mokymas
executive	Führungskraft	toimeenpano	Esecutivo	Vadovas
management skills, managerial skills	Führungsqualitäten	johtamistaidot	Competenze/abilità manageriali	Valdymo įgūdžiai, vadovavimo įgūdžiai
journeyman's certificate, final craft certificate	Gesellenbrief	ammattikirja, ammattipassi	Attestato da operaio qualificato	Kvalifikuoto darbininko sertifikatas, galutinis profesijos įgijimo sertifikatas
technical education, engineering and technical training	gewerblich-technische Ausbildung	tekninen koulutus, insinööri koulutus	Formazione tecnica	Techninis išsilavinimas, inžinerinis ir techninis mokymas

basic skills	Grundfertigkeiten; Kulturtechniken	perusosaaminen	Competenze di base	Pagrindiniai įgūdžiai
decision-making skills, decision-making and sense of responsibility, independent and responsible action	Handlungskompetenz	päätöksentekotaidot, vastuuntunto, riippumaton ja vastuullinen toiminta	Competenze di presa di dcisione e senso di responsabilità	Sprendimų priėmimo įgūdžiai, sprendimų priėmimo ir atsakomybės jausmas, nepriklausomi ir atsakingi veiksmai
action learning	handlungsorientierter Unterricht	toiminnallinen oppiminen	Action learning	Mokymasis veikiant
craft	Handwerk	käsityö	Artigianale	Profesija
craftsman	Handwerker	käsityöläinen	Artigiano	Meistras
manual skills	handwerkliche Fertigkeit, handwerkliche Geschicklichkeit	kädentaidot	Competenze manuali	Fizinio darbo įgūdžiai
higher skilled work	höher qualifizierte Tätigkeiten	korkeaa ammattitaitoa vaativat tehtävät	Lavoro di alto profilo	Aukštesnės kvalifikacijos darbas
multi-skilled craftsman	Hybrid Facharbeiter	moniosaaja	Artigiano polivalente	Kelias kvalifikacijas turintis meistras
ICT-related competences, ICT skills	IKT Qualifikation, IKT Kenntnisse	tieto- ja viestintätekninen osaaminen, ATK-osaaminen	Competenze/abilità informatiche	Su IKT susiję gebėjimai, IKT įgūdžiai
computer literacy	informationstechnische Grundbildung	tietotekninen osaaminen	Alfabetizzazione informatica	Kompiuterinis raštingumas
informal learning	informelles Lernen	arkioppiminen	Apprendimento informale	Neformalus mokymas

commercial training, business studies	kaufmännische Ausbildung	kaupan alan opinnot	Formazione di tipo economico- commerciale	Komercinis mokymas, verslo mokymai
commercial college	kaufmännische Berufsschule	kauppaopisto	Istituto tecnico commerciale	Komercinė mokykla
proficiency	Kenntnisse, Tüchtigkeit, Leistungsfähigkeit	asiantuntemus	Profitto	Mokėjimas, patyrimas
communication skills	kommunikative Fähigkeit	kommunikointitaidot	Abilità di comunicazione	Bendravimo įgūdžiai
competence-based education	kompetenz-orientierte Bildung und Ausbildung	pätevyyteen tähtäävä, pätevöittävä koulutus	Formazione basata sulle competenze	Kompetencijomis pagrįstas mokymas
inter-personal skills	Kontaktfähigkeit	vuorovaikutustaidot	Capacità interpersonali	Tarpasmeniniai įgūdžiai
credits	Kreditpunkte, “credits”	opintopiste	Crediti	kreditai
lifelong learning	lebensbegleitendes Lernen	elinikäinen oppiminen	Apprendimento lungo l'arco della vita/ Apprendimento permanente	visą gyvenimą trunkantis mokymasis
apprenticeship, traineeship	Lehre, Ausbildung	oppisopimus	Apprendistato/Tiroci nio	gamybinė praktika, stažuotė
apprentice	Lehrling	oppisopimus	Apprendista	mokinys
training aid	Lehrmittel	opetusväline	Aiuto formativo	pagalba mokymui
curriculum, syllabus	Lehrplan	opetussuunnitelma, lukusuunnitelma	Curriculum	mokymo programa
training workshop	Lehrwerkstatt	työpaja	Workshop	mokomasis seminaras
under-achievers	Leistungschwache	alisuoriutuja	Persone che non	pagal besimokančių



			hanno conseguito	
proficiency level	Leistungsniveau	ammattitaitotas	Livelo di profitto	mokėjimo lygis
standards of achievement	Leistungsstandards	ammattitaitovaatimukset	Standard di risultato	pasiekimų standartai
guiding text method	Leittextmethode	itseohjaava opetus	Metodo di orientamento sul testo	teksto nagrinėjimo metodas
training unit	Lernabschnitt	harjoittelujakso	Unità di apprendimento	mokymo padalinys
work-based learning	Lernen am Arbeitsplatz	työssäoppiminen	Apprendimento basato sul lavoro	mokymas darbo vietoje, praktika
experiential learning	Lernen durch Erfahrung	kokemuksellinen oppiminen	Apprendimento esperienziale	mokymas per patirtį
learning outcomes	Lernerfolg	oppimistulos	Risultati di apprendimento	mokymosi rezultatai
learning skills	Lernkompetenz	oppimiskyky	Capacità di apprendimento	mokymosi įgūdžiai
learning pace	Lerntempo	oppimistahti	Andamento dell'apprendimento	mokymosi tempas
learning goals	Lernziele	opintotavoitteet	Obiettivi di apprendimento	mokymosi tikslai
lack of skill	mangelnde Qualifikation	osaamisvaje	Mancanza di capacità	įgūdžių trūkumas
customised training	maßgeschneidertes Training, maßgeschneiderte Bildungsmaßnahme	vakiintunut harjoittelu	Formazione personalizzata	individualizuotas mokymas

multimedia system	Medienverbundsystem	multimediajärjestelmä tai -laitteisto	Sistema multimediale	multimedijos sistema
resource centre	Medienzentrum	resurssikeskus		išteklių centras
mastercraftsman mastercraft worker	Meister	mestari	Maestro artigiano	meistras
methodological skills, methodological competence	Methodenkompetenz	menetelmäosaaminen	Capacità/Competenz e metodologiche	metodologiniai įgūdžiai, metodologinė kompetencija
pilot project	Modellversuch	pilottihanke	Progetto pilota	bandomasis projektas
National Framework of Qualifications, National Framework of Competence	nationales System von Kompetenzen	kansallinen tutkintojen ja osaamisen viitekehys	Quadro Nazionale delle qualifiche/competenz e	nacionalinė kvalifikacijų sąranga, nacionalinė kompetencijų sąranga
non-formal learning	nicht-formales Lernen	ei-muodollinen oppiminen	Formazione non formale	neformalus ugdymas
job vacancy	offene Stelle	avoin työpaikka	Offerta di lavoro	laisva darbo vieta
teaching skills, instructional skills	pädagogische Fähigkeiten	pedagogiset taidot	Capacità di insegnamento	mokymo įgūdžiai, instruktavimo įgūdžiai
staff development, human resource development	Personalentwicklung	henkilöstön kehittäminen	Sviluppo di staffa, Sviluppo delle risorse umane	darbuotojų kvalifikacijos kėlimas, žmogiškųjų išteklių plėtra
staff turnover	Personalfluktuation	työntekijöiden vaihtuvuus		darbuotojų kaita
Human Resource Management	Personalmanagement, Arbeitskräftepotentialplanung	henkilöstöjohtaminen	Gestione delle risorse umane	žmogiškųjų išteklių valdymas

manpower planning	Personalplanung	henkilöstösuunnittelu	Pianificazione della manodopera	darbo jėgos planavimas
workforce development	Personalqualifizierung; Weiterbildung der Mitarbeiter	työntekijöiden osaamisen kehittäminen	Sviluppo della forza lavoro	darbo jėgos plėtra
work-experience placement, industrial attachment, training placement, internship (US)	Praktikum, Ausbildungspraktikum	työharjoittelu	Collocamento attraverso l'esperienza lavoro, collocamento formativo	praktika/mokymasis darbo vietoje, stažuotė
practical training, hands-on training	praktische Ausbildung	käytännön harjoittelu	Formazione pratica	praktinis mokymas
relevant to the real world of work, relevant to the workplace, real-life	praxisbezogen	täsmäkoulutus	Rilevante per il mercato del lavoro e per la vita reale	susijęs su realiu darbo pasauliu, susijęs su darbo vieta, realus gyvenimas
private employment agencies	private Arbeitsvermittler	yksityiset työnvälittäjät	Agenzie di collocamento privato	privačios įdarbinimo agentūros
problem-solving skills	Problemlösungsfähigkeit	ongelmanratkaisutaidot	Abilità di problem solving	problemų sprendimo gebėjimai
programmed instruction	programmierter Unterricht	ohjelmoitu ohjeistus	Istruzione programmata	programavimo instrukcija
proficiency examination, proficiency test	Prüfung zum Nachweis bestimmter Kenntnisse, Eignungsprüfung	pätevyystutkinto	Esame/test di rendimento	kvalifikacijos egzaminas, kompetencijos tikrinimo testas

board of examiners examination body, examination board	Prüfungsausschuss, Prüfungskommission	arviointiraati	Commissione d'esame	egzaminuotojų (egzaminų) komisija, egzaminuojanti įstaiga
skills, qualifications, competences	Qualifikationen	taidot, pātevyydet, osaaminen	Abilità, qualifiche, competenze	įgūdžiai, kvalifikacija, kompetencijos
skill development	Qualifikationsentwicklung	taitojen kehittäminen	Sviluppo di capacità	įgūdžių tobulinimas
deskilling	Qualifikationsrückgang, Qualifikationsabbau	taantuminen	Dequalificazione	prarandami darbo įgūdžiai
workforce development (WfD)	Qualifizierung der Mitarbeiter, Weiterbildung		Sviluppo della forza lavoro	darbo jėgos vystymas (WfD)
pre-entry training	Qualifizierung vor der Einstellung	valmentava koulutus	Formazione preliminare	paruošiamieji mokymai
skill(s) gaps	Qualifizierungslücke	osaamisvaje	Scarto di competenze	įgūdžių spragos
numeracy (skills)	Rechenkundigkeit	laskutaito	Competenze di "numeracy"	skaičiavimo įgūdžiai
allocation of subject coverage and training time	sachliche und zeitliche Gliederung	lukujärjestys	Distribuzione dei contenuti formativi e gestione dei tempi di docenza	temos aprėpties ir mokymo laiko paskirstymas
key qualifications, key skills, key competences, core skills, core qualifications	Schlüsselkompetenzen, Schlüsselfähigkeiten	avaintaidot	Qualifiche, abilità, competenze chiave	pagrindinės kvalifikacijos, pagrindiniai įgūdžiai, kompetencijos, gebėjimai
key actors	Schlüsselpersonen	avainhenkilöt	Attori chiave	pagrindiniai veikėjai
taster courses	Schnupperkurse	?		degustavimo kursai

literacy (skills)	Schriftkundigkeit	lukutaito	Alfabetizzazione	raštingumas, raštingumo įgūdžiai
writing skills	schriftliche Ausdrucksfähigkeit	kirjoitustaito	Competenze di scrittura	rašymo įgūdžiai
early school leaver, drop-out	Schulabbrecher, Abbrecher	keskeyttäjä, pudokas	Drop out - Giovani che abbandonano la scuola	ankstyvasis išėjimas iš mokyklos, iškritimas
school-based training, vocational education	schulische Ausbildung	ammatillinen koulutus	Formazione scolastica/ Prima formazione	mokymas mokykloje, profesinis mokymas
self-managed learning	selbstbestimmtes Lernen, Autodidaktik	itseohjautuva oppiminen	Auto - apprendimento	savarankiškas mokymasis
self-paced instruction	selbstgesteuertes Lernen	ohjelmoitu opetus		savarankiškas mokymasis
self-learning, self-directed learning, self-directed study	Selbststudium	itseohjautuva oppiminen, itseohjautuva opiskelu	Autopprendimento, Apprendimento autodiretto	savarankiškas mokymasis, savarankiškos studijos
social skills, soft skills social competence	Sozialkompetenz soziale Kompetenz	sosiaaliset taidot	Competenze sociali	socialiniai įgūdžiai, minkštėji įgūdžiai, socialinė kompetencija
awarding body	Stelle, die Abschlüsse bzw. Qualifizierungsnachweise ausstellt	arviointilautakunta, palkintolautakunta	Ente che assegna/Autorizzato al rilascio	kvalifikacijos pripažinimo įstaiga
job offer	Stellenangebot	työtarjous	Offerta di lavoro	darbo pasiūlymas
job description	Stellenbeschreibung	työnkuvaus	Descrizione della posizione lavorativa	darbo aprašymas
job seeker	Stellensuchender	työnhakija	Selezionatore	darbo ieškantis asmuo

training by stages, staggered training programmes	Stufenausbildung	vaiheistettu koulutus	Formazione mediante stage, programmi di stage formativi	mokymas etapais (koncentrais), mokymo programos etapais (koncentrais)
day release	Tagesunterricht, betriebsfreier Unterrichtstag	?		dienos spauda
job enrichment	Tätigkeitsanreicherung	työn rikastaminen	Arricchimento della mansione	darbo pagerinimas
team-working skills	Teamfähigkeit	tiimityötaitot	Capacità di lavorare in gruppo	komandinio darbo įgūdžiai
technician	Techniker	teknikko	Tecnico	technikas
engineering drawing	technische Zeichnung	tekninen piirustus	Disegno industriale	inžinerinis brėžinys
telework	Telearbeit	teletyö	Telelavoro	nuotolinis darbas
related theory, related instruction, associated vocational education (UK)	theoretische Ausbildung	tietopuolinen opetus		susijusi teorija, susijęs instruktavimas, susijęs profesinis mokymas (JK)
inter-plant training	überbetriebliche Ausbildung	työpajakoulutus	Formazione interna all'azienda	įmonės lygmens mokymas
inter-company training centre, off-the-job training centre, off-the-job group training centre	überbetriebliches Ausbildungszentrum	harjoitusyrittys	Centro di formazione interaziendale	kompanijos mokymo centras, išorinis mokymo centras, išorinis grupių mokymo centras
transition, school-to-work transition	Übergang, Übergang Schule – Arbeitswelt	nivelvaihe	Centro di formazione esterno	pereinamasis laikotarpis, perėjimas iš mokyklos į darbą

to take on, to offer employment	übernehmen	työllistäminen	Assumere, offrire un impiego	pasiūlyti darbą
portable skills, transferable skills	übertragbare Qualifikationen	siirtovaikutus, metataidot	Competenze trasferibili	taikomieji įgūdžiai
portability	Übertragbarkeit	siirrettävyys	Portabilità/trasferibili tà	pritaikomumas
practice firm	Übungsfirma	harjoitusyritys	Tirocinio pratico in azienda	įmonė, kurioje atliekama praktika
retraining	Umschulung; Weiterbildung	uudelleen kouluttaminen	Ri-aggiornamento professionale	perkvalifikavimas
unskilled workers	Ungelernte	ammattitaidottomat työntekijät	Lavoratori non qualificati	ne kvalifikuoti darbuotojai
entrepreneurial skills	unternehmerisches Denken und Handeln	yrittäjyysosaaminen	Competenze imprenditoriali	verslumo įgūdžiai
skill obsolescence	veraltete Berufsqualifikation	osaamisen vanhentuminen	Competenze obsolete	įgūdžių senėjimas
cross-skilling	Vermittlung von fachübergreifenden /berufsübergreifenden Qualifikationen	poikittainen osaaminen, läpileikkaavat taidot	Formazione trasversale	kryžminis kvalifikacijos kėlimas
development of core competencies	Vermittlung von Schüsselkompetenzen	avaintaitojen kehittäminen	Sviluppo di competenze chiave	pagrindinių kompetencijų vystymas
placement rate	Vermittlungsquote	osallistumisaste	Tasso di impiego	įdarbinimo rodiklis
full-time school-based training programme, full-time vocational school	verschulte Ausbildung; Berufsfachschulausbildung, Berufsfachschule	päätoiminen opiskelu	Programma di formaizione scolastica a tempo pieno	dieninės mokyklos mokymo programa, dieninė profesinė mokykla

training for people in employment	Weiterbildung	jatkokoulutus	Formazione per occupati	įdarbintų asmenų mokymas
employee's upskilling	Weiterbildung der Mitarbeiter	taitojen päivittäminen	Aggiornamento dei lavoratori	darbuotojo kvalifikacijos kėlimas
continuing vocational training, CVT, continuing education, further training, CPD, continuing professional development, workforce development, training for people in employment, skills upgrading training, upskilling	Weiterbildung, berufliche Weiterbildung	jatkokoulutus	Formazione professionale continua	tęstinis profesinis mokymas, TPM, tęstinis mokymas, tolesnis mokymas, TPT, tęstinis profesinis tobulinimasis, darbo jėgos raida, žmonių mokymas darbo vietose, kvalifikacijos kėlimo mokymai, kvalifikacijos kėlimas
further education establishments	Weiterbildungsträger	jatkokoulutusorganisaatio	sistemi di formazione ulteriore	tęstinio švietimo/mokymo įstaigos
workshop teacher	Werkstattlehrer	työpajaopettaja	Insegnante per workshop	dirbtuvių mokytojas
labour market returners	Wiedereinsteiger ins Berufsleben	työmarkkinoille palaavat	Reinserimenti nel mercato del lavoro	sugrįžę į darbo rinką
women returners	Wiedereinstieg von Frauen in den Beruf	työmarkkinoille palaavat naiset	Donne reinserite	moterų sugrįžimas į darbo rinką
temporary employment	Zeitarbeit	tilapäinen työ, pätkätyö	Impiego temporaneo	laikinas įdarbinimas
temporary worker	Zeitarbeitnehmer	pätkätyöläinen	Lavoratore	laikinas darbuotojas



			temporaneo	
certification of qualifications	Zertifizierung von Abschlüssen, Anerkennung von Abschlüssen	todistus	Attestato di qualificazione	kvalifikacijos sertifikavimas
competent bodies, competent authorities	zuständige Stellen	pätevyysviranomainen	Autorità competente	kompetentingos institucijos
second-chance education	zweiter Bildungsweg	ammattinvaihtamiseen tähtäävä koulutus	Seconda opportunità educativa	antroji galimybė mokyti
polytechnics, university of applied sciences		ammattikorkeakoulu		politechnikumas, taikomųjų mokslų universitetas
vocational skills demonstration		ammattiosaamisen näyttö		profesinių įgūdžių demonstravimas
competence based qualification		näyttötutkinto		kompetencijomis pagrįsta kvalifikacija
local board for vocational skills demonstrations		ammattiosaamisen näyttöjen toimielin		vietinė profesinių įgūdžių demonstravimo taryba